



安全理事会

MAY 16 1991

UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/22599
14 May 1991
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1991年5月12日

伊拉克常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上1991年5月12日伊拉克共和国外交部长艾哈迈德·侯赛因先生的信,其中涉及在伊拉克北部部署民警以协助联合国的救济行动的建议。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿卜杜勒·阿米尔·安巴里(签名)

附 件

1991年5月12日

伊拉克外交部长给安全理事会主席的信

1991年5月10日上午,美利坚合众国通过其常驻联合国代表与我国常驻代表会见时通知我们:它对于美国总统在5月9日接见联合国秘书长时所获悉的消息,即马拉克·古尔丁先生的使命已经失败,并且伊拉克不接受秘书长关于在伊拉克北部布署民警以协助联合国的救济行动的建议,表示关切。美国常驻代表所宣读的公文载列的内容,除其它事项外,有下列各点内容,而且他说这些是美国政府的反应:

鉴于第688号决议,伊拉克政府必须认识到,国际社会决心向伊拉克境内的难民提供必要的保护和安全保障,这点已于该项决议中表明,而伊拉克必须遵守这项决议。

伊拉克,为了证实其意愿,必须向联合国提供一切必要的途径,确保该行动的充分安全和完全受到保护,并且必须迅速采取措施,以恰当的方式与秘书长及他的代表合作,以便完成这一任务。

美国提醒伊拉克,为伊拉克境内的人道主义行动提供保护途径,将使联合国能够对该行动进行成功的管理。这将有助于结束联军部队在伊拉克北部的人道主义使命,以便实现伊拉克曾以书面声明的所要实现的目标。

从以上内容可清楚地看出,美利坚合众国在对待这件事情时,似乎是在代表安全理事会和国际社会说话,并且好象安全理事会第688号决议已经成为允许对伊拉克主权和领土完整进行侵犯和对伊拉克内政进行干涉的一种掩护。美国及与它合作的欧洲各国,如联合王国、法国和荷兰等,将它们的武装部队带进伊拉克北部,借口说第688号决议授权它们从事这种对伊拉克内政的如此显然的军事干预和侵犯伊拉克领土完整的行为。这一声称是对事实的最大歪曲,该决议没有给予任何一方这种授

权。事实真相是：这整个的行动公然地违反了构成联合国之基础的根本原则，即：联合国的所有会员国主权一律平等。

同时，这些西方国这显然也采用了它们在本区域的尽人皆知的历史中所使用的各种方法和途径，以便可以声称现在它们是为了提供人道主义援助才使用武力和干涉各国的内政。此外，美国和与其合作的国家的立场再次暴露出这些国家为达到其政治目标所使用的概念的双重性。那些在伊拉克北部离乡背井的人是伊拉克人民的一部分，而伊拉克对于使他们返回家乡和满足他们的需要表示关心乃是理所当然的，而且这也是政府当局的主要义务之一。但是，对这些伊拉克人的安全表示关心的各个力量和国家却正是轰炸他们和他们的民用设施并使他们享用不到食物和医疗的同样国家。它们就是仍在封锁整个伊拉克人民的同样国家，单是巴格达市就住有400万人，他们每天都缺乏粮食和维持生命的必要条件。

伊拉克当局已采取一切必要措施，竭尽所能，以使那些被迫流离的人返回家园，使北部区域恢复正常的生活，其中包括对进行内乱和破坏的叛军给予赦免；和为使所有人安然返回住所准备必要的环境。大量被迫流离的人实际上已安然无事地返回。

众所周知的是，数以万计已返回的人是来自未驻有联军的区域，而返回驻有联军的区域的人却不多。

一些国家是为可疑的政治目的而将这些被迫流离的人留住，而这已是在伊拉克当局的责任范围以外。

伊拉克本身在协助那些被迫移居的人和保证他们返回家园方面已表现出与联合国和其他国际组织有充分的合作。1991年4月18日的谅解备忘录是与秘书长的执行代表萨德鲁丁·阿加汗亲王签署的，其目的在于管制各有关国际机构与伊拉克各有关当局和人道主义组织合作提供援助的各项努力和活动。

美国及与其合作的国家十分了解到它们对伊拉克北部进行的武装干涉是违反伊拉克的主权并构成对其内政的干涉的。同时，它也违反《联合国宪章》的各项原则和国际法律和惯例的原则。它们现在正在试图对伊拉克造成一种既成事实，通过迫

使安全理事会采用美国的立场的办法为其非法的行为提供一个合法的借口。目前美国要求部署所谓的“民警”来取代美国和其他西方国家在伊拉克北部的部队也就是这种以武力的逻辑来利用联合国的新手段的另一个例子。我们现在已明白，伊拉克越是接受安全理事会的各项决议、表示愿意执行其各项规定和承担它在这方面的责任，这些国家便越是提出各种新的问题来进一步侵犯伊拉克的主权和领土完整，它们便越是更加试图干涉其内政。我们希望安全理事会各个成员将认识到美利坚合众国及与其合作的国家的意图的真相，并将制止其干涉伊拉克的内政和利用安理会和联合国作为这种干涉的掩护。

谨请将本函作为安全理事会的文件分发。

伊拉克共和国外交部长
艾哈迈德·侯赛因
